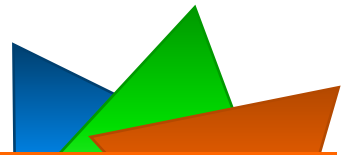


# اطلاعات مدرسه مخصوص والدين



# خوش آمدید!!



این کتاب به شما کمک می کند تا اطلاعات لازم را درباره مدرسه فرزند خود بدست آورید. شما باید برای تمامی مطالب ذکر شده در این کتاب درخواست کسب اطلاعات بیشتر نمایید.



این جا چند عبارت مشاهده می کنید که باید معنی آنها را بدانید:

## حضور

حضور در مدرسه مطابق با قانون الزامی است و افراد بین 5 تا 21 سال باید هر دوشنبه تا جمعه در مدرسه حاضر شوند. طی روزهای جلسات معلمان، تعطیلات مدارس و تعطیلات رسمی نیازی به حضور در مدرسه نیست. گاهی مدرسه به دلیل بدی آب و هوا تعطیل می شود.

## پایه ی کلاس

هر کودک در یک پایه قرار می گیرد، از مهدکودک تا کلاس 12. تکالیف هر پایه بر اساس سن کودک و ارزیابی مخصوص تعیین سطح وی مشخص می شود.



## مدیر

مدیر، مسئول مدرسه است. مدیر مایل است با تمام والدین ملاقات داشته باشد.

## معلم

هر کودک حداقل یک معلم دارد. هدف معلمان کمک به کودکان و ملاقات با والدین است. بچه ها باید تشویق شوند که به معلمان خود احترام بگذارند. برای تعیین وقت ملاقات با معلمان با مدرسه تماس بگیرید یا به مدرسه مراجعه کنید.

## مشاور

مشاور مدرسه یا مددکار اجتماعی به فرزند شما در مدرسه کمک خواهد کرد. والدین می توانند هر زمان که مایل بودند با مشاور یا مددکار اجتماعی ملاقات کنند.

## پرستار

در بعضی از مدارس پرستاری حضور دارد که می تواند به سوالات مربوط به سلامت و واکسیناسیون های اجباری پاسخ دهد.

## برنامه های مدرسه

در جلسات مدرسه، کنفرانس های اولیا-مربیان، و برنامه های برگزار شده در مدرسه شرکت کنید. برنامه های بازدید آزاد برای والدین در نظر گرفته شده تا به مدرسه بیایند و با آن آشنا شوند. کنفرانس های اولیا-مربیان برای والدین در نظر گرفته شده تا به صورت خصوصی با معلمان دیدار کنند. برنامه های خانوادگی عبارتند از ورزش، تئاتر، موسیقی، رقص، فعالیت های علمی، و گردش های تفریحی.

# خوش آمدید!

مدارس مکان های پر جنب و جوشی هستند و چیزهای زیادی برای یادگیری کودکان وجود دارد! سوالات زیادی بپرسید، و از این کتاب به عنوان راهنما استفاده کنید.



# از حضور والدین استقبال می شود!

از حضور والدین در مدرسه استقبال می شود!

بپرسید که آیا می توانید با معلم فرزند خود ملاقات کنید یا خیر.

درباره آینده فرزند خود با مشاور راهنما صحبت کنید.





# مدارس

سیستم آموزشی در مدارس به سه مقطع تقسیم می شود.

بپرسید که فرزندان در چه مقطعی ثبت نام خواهد شد.



مدرسه ابتدایی

(سنین 5 تا 13 سال)

پایه های مهدکودک، 1، 2، 3، 4، 5



مدرسه راهنمایی

(سنین 12 تا 15 سال)

پایه های 6، 7، 8



دبیرستان

(سنین 14 تا 21)

پایه های 9، 10، 11، 12

نام دانش آموز

نام مدرسه

پایه

نام معلم

شماره تلفن مدرسه

نام دانش آموز

نام مدرسه

پایه

نام معلم

شماره تلفن مدرسه

نام دانش آموز

نام مدرسه

پایه

نام معلم

شماره تلفن مدرسه



# وسایل



# برنامه درسی مدرسه

یک تقویم سال تحصیلی بخواهید تا از زمان تعطیلی مدرسه آگاه شوید.

برنامه روزانه فرزند خود را جویا شوید.

ببینید چه زمان رویدادهای مخصوص والدین در مدرسه برگزار می شوند.

<b>AUGUST 2012</b>  14-16 Administrative Retreat 22-23 New Teacher Orientation 27-30 Teacher Inservice	<b>FEBRUARY 2013</b>  25-Mar 1 Winter Recess 16 days
<b>SEPTEMBER 2012</b>  3 Labor Day 4 1 <sup>st</sup> Day of School 19 days	<b>MARCH 2013</b>  1 Winter Recess 21 Early Release – Teacher Inservice 22 Teacher Inservice 19 days
<b>OCTOBER 2012</b>  8 Columbus Day (observed) 25 Early Release – Teacher Inservice 26 Teacher Inservice 21 days	<b>APRIL 2013</b>  22-26 Spring Recess 17 days
<b>NOVEMBER 2012</b>  12 Veterans Day (observed) 21-23 Thanksgiving Recess	<b>MAY 2013</b>  27 Memorial Day (observed)

Daily Schedule			
Monday		Tuesday	
First Period	MATH	First Period	MATH
Second Period	ENGLISH	Second Period	ENGLISH
Third Period	PHYS ED	Third Period	ART
Fourth Period	SCIENCE	Fourth Period	SCIENCE
LUNCH		LUNCH	
Fifth Period	STUDY HALL	Fifth Period	STUDY HALL
Sixth Period	ESL	Sixth Period	ESL
Seventh Period	ESL	Seventh Period	ESL
Eighth Period	SOCIAL STUDIES	Eighth Period	SOCIAL STUDIES





# حضور در مدارس

فرزند شما باید روزهای دوشنبه، سه شنبه، چهارشنبه، پنجشنبه و جمعه به مدرسه برود.

از زمان آغاز و پایان مدرسه مطلع باشید.  
گاهی مدارس به دلیل شرایط بد آب و هوایی تعطیل می شوند.  
برای آگاهی از تعطیلی مدرسه خود، اخبار تلویزیون و رادیو را دنبال کنید، یا با مدرسه تماس بگیرید.

وقتی فرزندان با تاخیر به مدرسه می رسد، زود مدرسه را ترک می کند، یا به دلیل بیماری قادر به حضور در مدرسه نیست، برای اطلاع دادن این موضوع تماس بگیرید.



Month	Days	Notes
AUGUST 2012	14-16	Administrative Retreat
AUGUST 2012	22-23	New Teacher Orientation
AUGUST 2012	27-30	Teacher Inservice
SEPTEMBER 2012	3	Labor Day
SEPTEMBER 2012	4	1 <sup>st</sup> Day of School
OCTOBER 2012	8	Columbus Day (observed)
OCTOBER 2012	25	Early Release - Teacher Inservice
OCTOBER 2012	26	Teacher Inservice
NOVEMBER 2012	12	Veterans Day (observed)
NOVEMBER 2012	21-23	Thanksgiving Recess
FEBRUARY 2013	16 days	
MARCH 2013	1	Winter Recess
MARCH 2013	21	Early Release - Teacher Inservice
MARCH 2013	22	Teacher Inservice
APRIL 2013	22-26	Spring Recess
MAY 2013	27	Memorial Day (observed)

# رفت و آمد به مدرسه

درباره نحوه رفت و آمد فرزندتان به و از مدرسه سوال کنید.

اگر مدرسه در نزدیکی محل زندگی تان باشد ممکن است فرزند شما بتواند مسیر را پیاده طی کند.  
برنامه حرکت اتوبوس ها را بگیرید.  
شماره اتوبوس یا مترو را پیدا کنید.  
ایستگاه های اتوبوس یا مترو را پیدا کنید.



# نهار در مدرسه

ممکن است هر روز در مدرسه نهار داده شود.  
صبحانه نیز ممکن است داده شود.

فرزند شما می تواند از خانه غذا همراه بیاورد یا در مدرسه نهار بخرد.

برای اطلاع از نحوه درخواست صبحانه و نهار رایگان در مدرسه، سوال کنید.



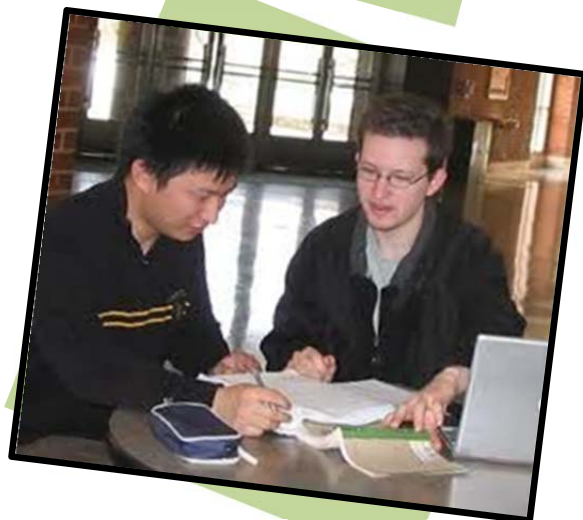
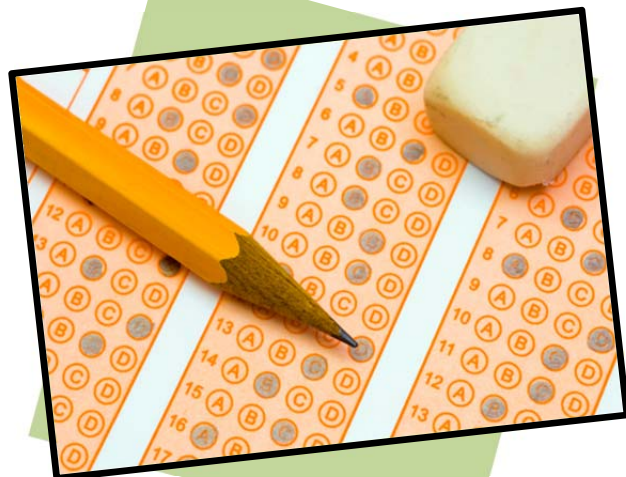


# امتحان در مدرسه

معلم فرزند شما ممکن است امتحانی برگزار کند تا میزان یادگیری فرزندتان را ملاحظه نماید.

معلم به فرزندتان خواهد گفت که چه وقت باید برای امتحان درس بخواند.

برای آگاهی از نتیجه امتحانات با معلم صحبت کنید.





# ایمنی در مدارس

ایمنی در مدارس موضوع بسیار مهمی است.

فرزند شما تمرینات زیر را انجام خواهد داد:

- . مانور آتش سوزی
- . مانور منع ورود و خروج
- . مانور تخلیه.

به فرزند خود بگویید که "مانور" نوعی تمرین است که نباید از آن بترسد.

ممکن است زنگ هشدار خطر یا اعلان مدرسه به صدا درآید.



# ایمنی در مدارس

## هرگز

اسلحه به مدرسه نیاورید- حتی اگر اسباب بازی باشد.

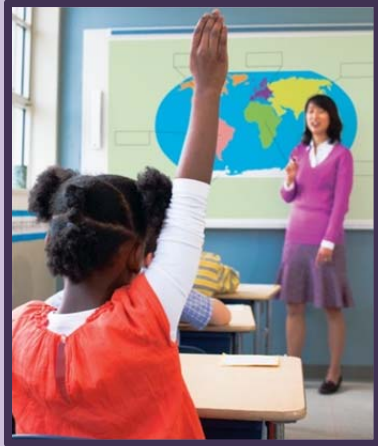
در مدرسه دعوا نکنید!

در مدرسه مواد مخدر یا الکل نداشته باشید!



# والدین- درباره این موضوعات سوال کنید:

## حضور در مدرسه



## غیبت از مدرسه

**Note Regarding Absence**

Date: \_\_\_\_\_

Dear \_\_\_\_\_

This is to notify you that :

\_\_\_\_\_ was absent on \_\_\_\_\_

(name of student)

\_\_\_\_\_ for the following reason:

(detail of absence)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(parent signature)

\*\*If your child saw a doctor please attach the doctor's note. Thank you so much. ☺

## برنامه درسی شما

Month	Days	Events
<b>AUGUST 2012</b>	14-16	Administrative Retreat
	22-23	New Teacher Orientation
	27-30	Teacher Inservice
<b>SEPTEMBER 2012</b>	3	Labor Day
	4	1 <sup>st</sup> Day of School
<b>OCTOBER 2012</b>	8	Columbus Day (observed)
	25	Early Release - Teacher Inservice
	26	Teacher Inservice
<b>NOVEMBER 2012</b>	12	Veterans Day (observed)
	21-23	Thanksgiving Recess
<b>FEBRUARY 2013</b>	25-Mar 1	Winter Recess
<b>MARCH 2013</b>	1	Winter Recess
	21	Early Release - Teacher Inservice
	22	Teacher Inservice
<b>APRIL 2013</b>	22-26	Spring Recess
<b>MAY 2013</b>	27	Memorial Day (observed)

## برنامه روزانه

Daily Schedule			
Monday	Tuesday		
First Period	MATH	First Period	MATH
Second Period	ENGLISH	Second Period	ENGLISH
Third Period	PHYS ED	Third Period	ART
Fourth Period	SCIENCE	Fourth Period	SCIENCE
LUNCH		LUNCH	
Fifth Period	STUDY HALL	Fifth Period	STUDY HALL
Sixth Period	ESL	Sixth Period	ESL
Seventh Period	ESL	Seventh Period	ESL
Eighth Period	SOCIAL STUDIES	Eighth Period	SOCIAL STUDIES

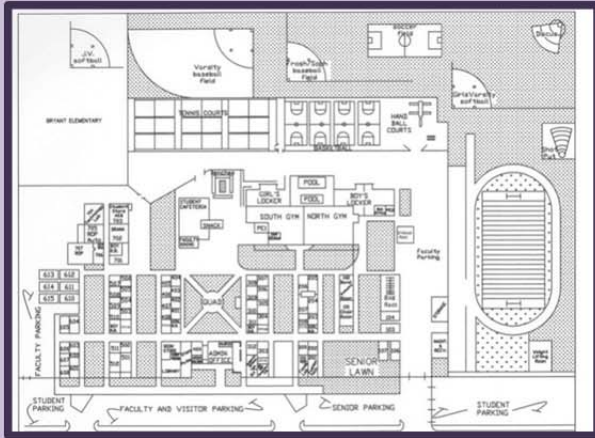
## معلمان



## آموزش زبان انگلیسی



## نقشه مدرسه



## رفت و آمد



## قوانین مربوط به لباس مدرسه



## کمد های دیواری



## نهار



## دستشویی ها





## وسایل



## کوله پشتی



## تکلیف منزل



## کتاب درسی



## کامپیوترها



## کارنامه ها

REPORT CARD				
GRADING PERIOD	1	2	3	4
READING	A			
WRITTEN COMMUNICATION	A			
MATHEMATICS	C			
SCIENCE/HEALTH	B			
SOCIAL STUDIES	B			
ART	A			
MUSIC	A			
PHYSICAL EDUCATION	C			
Grade Average	B			
Attendance:	Present	48		
	Absent	0		
	Tardy	1		

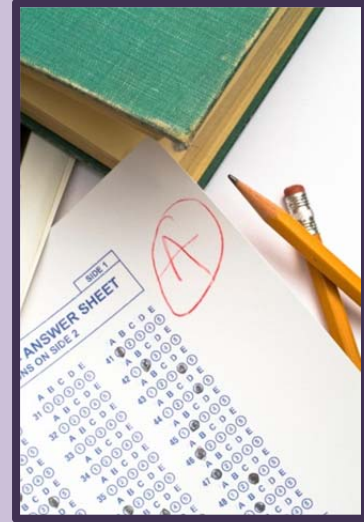
A = Excellent • B = Good • C = Satisfactory • N = Needs Improvement  
U = Unsatisfactory • I = Insufficient / Incomplete

Student: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_ Year: \_\_\_\_\_

## مشاوران راهنما



## امتحانات مدارس



## تدریس خصوصی



## تربیت بدنی



## زنگ تفریح



## فعالیت های پس از مدرسه





پرستار مدرسه



واکسیناسیون



مدیر مدرسه




رفتار در مدرسه



کتابخانه مدرسه



یادداشت های مدرسه

	<b>A Note from the Teacher</b>
<hr/>	
<hr/>	
<hr/>	
<hr/>	
<hr/>	
<hr/>	
<hr/>	
<hr/>	
<hr/>	
<small>© 2009 Teaching Resources Center • Designed By Card Books • Visit <a href="http://www.teach.com">www.teach.com</a></small>	

## گردش های تفریحی



## اجازه نامه

**PERMISSION SLIP**

I, \_\_\_\_\_,

give my child permission to:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## مانورهای ایمنی



## موارد ممنوع (بدون هیچگونه اغماض)



## کنفرانس والدین



## رویدادهای مدرسه

